

Les verbes pronominaux. напишите, пожалуйста, перевод под КАЖДЫМ СЛОВОМ

Les verbes pronominaux.

Возвратные глаголы обозначают действие , направленное на себя , и соответствуют русским глаголам , оканчивающимся на «...СЯ» (одеваться, обуваться).

Se laver -умываться

Je **me** lave Nous **nous** lavons

Tu **te** laves Vous **vous** lavez

Il **se** lave Ils **se** lavent

Elle **se** lave Elles **se** lavent

*Je **me** lave avec de l'eau froide*

Я умываюсь холодной водой.

S'habiller – одеваться.

Je	m' habille	Nous	nous habillons
Tu	t' habilles	Vous	vous habillez
Il	s' habille	Ils	s' habillent
Elle	s' habille	Elles	s' habillent

Je m'habille vite.

Я одеваюсь быстро.

Se lever – вставать (подниматься).

Je	me lève	Nous	nous levons
Tu	te lèves	Vous	vous levez
Il	se lève	Ils	se lèvent
Elle	se lève	Elles	se lèvent

Je me lève à sept heures du matin.

Я встаю в семь часов утра.

Ma journée.

Мой день.

Bonjour, **je t'appelle** Pierre.

Здравствуй, меня зовут Пьер.

J'habite dans une petite maison blanche à deux étages.

Я живу в маленьком доме белом двухэтажном.

Je travaille dans une société de production des meubles.

Я работаю в производительном обществе мебели.

Chaque matin je **me réveille** à sept heures.

Каждое утро я просыпаюсь в семь часов.

Mais **je me lave** cinq minutes après.

Но я встаю пятью минутами после (спустя).

Comme d'habitude, d'abord je fais de la gymnastique, ensuite je vais dans la salle de bains.

Как обычно, вначале я делаю гимнастику, затем я иду в ванну

Dans la salle de bains **je me lave** avec de l'eau froide et je prends une douche.

В ванне я моюсь с водой холодной и я беру (принимаю) душ.

Je fais vite ma toilette.

Я делаю быстро свой туалет (свои гигиенические процедуры)

Je prends le savon sur le lavabo, **je me savonne**.

Я беру мыло на(с) умывальника, я намыливаюсь.

Puis **je me rase** avec un rasoir électrique.

Затем я бреюсь с бритвой электрической.

Je me brosse les dents avec la pâte dentifrice.

Я чищу зубы с зубной пастой.

Après je prends une serviette et **je m'essuie**.

Потом я беру полотенце и я вытираюсь

Ensuite **je m'approche de** la glace et **je me peigne**.

Затем я приближаюсь (подхожу) к зеркалу и я причёсываюсь.

Je reviens dans ma chambre et **je m'habille**.

Я возвращаюсь в мою комнату, и я одеваюсь.

Ensuite **je me chausse**.

Затем я обуваюсь.

Pendant ce temps ma femme et mes enfants font aussi leur toilette.

Во время этого моя жена и мои дети делают тоже их гигиенические процедуры.

Ma femme passe beaucoup de temps dans la salle de bains !

Моя жена проводит много времени в ванной!

Ne confondez pas : faire la toilette et les toilettes !!!
Les toilettes (это туалет, туалетные комнаты),
faire la toilette (это утренние гигиенические процедуры:
умывание, чистка зубов, причёсывание и т.д).

Вопросы с возвратными глаголами.

Les questions avec les verbes pronominaux.

À quelle heure **te lèves-tu** ?

Est-ce que **tu te lèves** à sept heures ?

Où **te laves-tu** ?

Est-ce que **tu te laves** dans la salle de bains ?

Est-ce que **tu te lèves** juste après ton réveil ?

Est-ce que **tu te laves** avec de l'eau froide ?

Avec quoi **te brosses-tu** les dents ?

Est-ce que **tu te brosses** les dents avec la pâte dentifrice ?

T'essuies-tu avec une serviette ?

Est-ce que **tu t'essuies** avec une serviette ?

Où **t'habilles-tu** ?

Est-ce que **tu te peignes** devant la glace ?

Comment et où fais-tu ta toilette ?

Avec quel rasoir **aimes-tu te raser**, avec un rasoir électrique ou à lames ?

Où vous chaussez-vous ?

Est-ce que vous vous chaussez dans le vestiaire ?

Où vous habillez-vous ?

Est-ce que vous vous habillez dans votre chambre à coucher ?

Et votre fils, à quelle heure se lève-t-il ?

Est-ce qu'il se lève tôt ?

Et votre fille, est-ce qu'elle se lève tard ?

Vos enfants, à quelle heure se lèvent-ils ?

Est-ce qu'ils se lèvent très tôt ou tard ?

Схема постановки вопроса с возвратными глаголами.

Tu **te laves** à sept heures du matin.

Te laves-tu à sept heures du matin ?

Est-ce que **tu te laves** à sept heures du matin ?

Vous **vous lavez** avec de l'eau froide.

Vous **lavez-vous lavez-vous** avec de l'eau froide ?

Est-ce que **vous** **vous lavez** avec de l'eau froide ?

Отрицательная форма возвратных глаголов.

La forme négative des verbes pronominaux.

Est-ce que **tu te laves** avec de l'eau froide ?

Non, **je ne me lave pas** avec de l'eau froide, je me lave avec de l'eau chaude.

Nous **lavons-nous** avec de l'eau froide ?

Non, nous **ne nous lavons pas** avec de l'eau froide, nous nous lavons avec de l'eau chaude.

Ton fils, est-ce qu'il se lave avec de l'eau chaude ?

Non, il ne se lave pas avec de l'eau chaude, il se lave avec de l'eau froide.

Et ta fille ainée, à quelle heure se réveille-t-elle ? Est-ce qu'elle se lève tard ?

Non, ma fille ainée ne se lève pas tard, elle se lève tôt.

Monsieur, comment vous portez-vous ?

Merci, mais je ne me porte pas bien.

Nous lavons-nous avec de l'eau froide ?

Non, nous ne nous lavons pas avec de l'eau froide, nous nous lavons avec de l'eau tiède.

Les enfants, se réveillent-ils à sept heures du matin ?

Non, les enfants ne se réveillent pas à sept heures du matin, ils se réveillent à neuf heures.

Возвратные местоимения.

Во французском языке существуют два возвратных местоимения:

служебное прилагательное **Se** и самостоятельное **Soi**.

Se входит в состав местоименных глаголов *se laver*, *se promener* и при их спряжении изменяется по лицам (см. Спряжение возвратных глаголов).

Soi употребляется реже:

Cette femme ne parle que de soi. Эта женщина говорит только себе.

Comment Victor Hugo fait sa toilette

Le vieux Victor Hugo se lève avec agilité d'un jeune homme. Il va aussitôt manger un oeuf. Puis il prend une tasse de café noir, sans sucre.

Il se beigne ensuite, avec une grosse éponge, en respirant fortement, il fait couler l'eau froide de sa tête à ses pieds. Après, il sèche avec soin ses jambes et son torse robuste avec une serviette.

Puis il trempe la tête dans l'eau fraîche avec volupté. Il se brosse les dents d'une brosse très dure.

Devant la glace de la cheminée, il se peigne avec un peigne brun, il lisse mille fois de la brosse ses fins cheveux blancs. Ensuite il brosse avec violence sa barbe et délicatement ses moustaches.

La toilette finie, Victor Hugo se met avec ardeur au travail.

D'après G. Hugo, Mon Grand-Père.

La journée d'un étudiant.

Chers parents!

Il y a quinze jours que je suis étudiant à l'université. Je suis très content de faire mes études et d'habiter à Paris. Je demeure au foyer d'étudiants. Nous sommes trois dans la chambre. Nous sommes déjà amis. Nous travaillons ferme. Nous nous levons à sept heures du matin. Nous faisons de la gymnastique, nous prenons une douche, nous nous habillons. Puis nous prenons notre déjeuner. Pour aller à l'université nous prenons le métro et l'autobus. Nos cours commencent à huit heures et demi du matin et durent jusqu'à deux heures moins vingt-cinq. Nous suivons les cours de droit et d'autres disciplines.

Dans l'après-midi nous allons nous promener et nous faisons nos devoirs. Le soir je regarde la télévision ou je lis un livre. Je me couche à onze heures.

Vous voyez que tout va très bien. J'attends de vos nouvelles. Mes compliments à nos amis.

*Le verbe **se passer de** ... Обойтись без...*

При помощи возвратного глагола « se passer de...» Вы можете передать понятие «... обойтись без...».

Par exemple,

Je ne peux pas me passer de vous.

Я не могу обойтись без вас.

Tu ne peux pas te passer de ce manuel.

Ты не можешь обойтись без этого учебника.

Il ne peut pas se passer de lui.

Он не может обойтись без него.

Nous pouvons nous passer de ce manuel.

Мы можем обойтись без этого учебника.

Vous ne pouvez pas vous passer de moi.

Вы не можете обойтись без меня.

Ils ne peuvent pas se passer de ce repos.

Они не могут обойтись без этого отдыха.



s'asseoir,
s'appeler,
s'arrêter,
se brosser,
se coucher,
s'habiller,
se laver,
se lever,
se promener,
se réveiller,

Est-ce que Tex **se rase**? Mais non, Tex, c'est un tatou. Il n'a pas de cheveux.

Qu'est-ce qu'il fait, Tex, avec le rasoir? Il **rase** Joe-Bob pour l'été.

Joe Bob: Edouard, est-ce que tu **te rases**?

Edouard: Non, je **ne me rase pas**.

Les escargots **ne se rasent pas**. Pourtant, nous **nous lavons le** visage tous les jours.

Joe-Bob: Ah, tu as de la chance. Je déteste **me raser**.

s'amuser,
se dépêcher,
s'endormir,
s'ennuyer,
s'entendre,
se fâcher,
se marier,
se passer,
se reposer,
se sentir,
se souvenir de,
se taire,
se tromper,
se trouver,

s'aimer,
se détester,



se disputer,
s'embrasser,
se parler
se quitter,
se regarder,
se retrouver,
se téléphoner,

Tammy décrit ses rapports avec Tex.

Tammy: Nous **nous entendons** très bien, sauf quand il **se fâche**.

Il me dit, «Assieds-toi et tais-toi, ma petite.»

Mais nous **nous aimons** même si nous **nous disputons** un peu.

Nous allons **nous marier** un jour.

L'impératif.



Повелительное наклонение (l'impératif), означающее приказ или призыв к действию, образуется от второго лица единственного числа и второго лица множественного числа.

От первого лица множественного лица образуется коллективный призыв к действию.

Рассмотрим глаголы первой группы!

Запомните, пожалуйста, что в этой форме «S», которое пишется при спряжении глагола в обычной его форме, **ОТПУСКАЕТСЯ!!!**

Parler.

Tu parles.

Parle !

Ne parle pas !

Nous parlons.

Parlons !

Ne parlons pas !

Vous parlez.

Parlez !

Ne parlez pas !

Рассмотрим глаголы второй группы.

Finir.

Tu finis. Finis ! Ne finis pas !

Vous finissez. Finissez ! Ne finissez pas !

Nous finissons. Finissons ! Ne finissons pas !

Рассмотрим некоторые глаголы третьей группы.

Voir.

Tu vois. Vois ! Ne vois pas !

Nous voyons. Voyons ! Ne voyons pas !

Vous voyez. Voyez ! Ne voyez pas !

Tenir.

Tu tiens.	Tiens !	Ne tiens pas !
Nous tenons.	Tenons !	Ne tenons pas !
Vous tenez.	Tenez !	Ne tenez pas !

Dire.

Tu dis.	Dis !	Ne dis pas !
Nous disons.	Disons !	Ne disons pas !
Vous dites.	Dites !	ne dites pas !

Faire.

Tu fais.	Fais !	Ne fais pas !
Nous faisons.	Faisons !	Ne faisons pas !

Vous faites. Faites ! Ne faites pas !

ATTENTION !

L'impératif des verbes ETRE , AVOIR et ALLER.

ETRE.

Tu es. Sois ! Ne sois pas !

Nous sommes. Soyons ! Ne soyons pas !

Vous êtes. Soyez ! ne soyez pas !

AVOIR.

Tu as. Aie !

Nous avons. Ayons ! N'ayons pas !

Vous avez. Ayez ! N'ayez pas !

ALLER.

Tu vas. Va ! Ne va pas !

Nous allons. Allons ! N'allons pas !

Vous allez. Allez ! N'allez pas !

Les verbes pronominaux.

Se laver.

Lave-toi !

Lavons-nous !

Lavez-vous !

Se lever.

Lève-toi !

Levons-nous !

Levez-vous !

*L'amour est la seule chose du monde
qui se double si on le partage.*

Поздравляю!

Это важная тема.

Вы с ней справились.

Поздравляю!

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Франко-русские переводы.
Индивидуальные занятия.

a très bientôt !!!